

# COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 83.

*Renseignements reçus du 5 au 11 juin 1930.*

*Information received from June 5th to 11th, 1930.*

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

## I. — PREMIERS CAS (Articles 1er et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Asie.** — CHINE: Au cours de la semaine finissant le 24 mai, la peste a été signalée à Shihma, à environ 24 kilomètres d'Amoy.

**INDE PORTUGAISE:** Au cours de la semaine finissant le 10 mai, 7 décès de peste pulmonaire ont été signalés dans la province de Salcete.

**ÉTATS SYRIENS: République Libanaise:** peste — 1 cas à Beyrouth, le 10 juin.

**Océanie.** — ILES PHILIPPINES: Au cours de la semaine finissant le 31 mai, 10 cas et 7 décès de choléra ont été enregistrés dans le district de Cadiz, province du Négres occidental. Les cas et décès suivants de la même maladie ont été déclarés le 4 juin: Province de Cebu, 1 cas mortel dans le district de Santa-Fé et 3 cas mortels dans le district de Bantayan; Province de Bulacan, 1 cas, 1 décès dans le district de Malolos.

## II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1er et 2).

**Afrique.** — ÉGYPTE: Port-Saïd, peste — 1 cas le 6 juin (le dernier cas de peste à Port-Saïd remontait au 12 mai 1930).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 25 au 31 mai, districts signalés comme nouvellement atteints de: peste et choléra — néant; variole — Darbhanga (Bihar), Puri (Orissa), Toungoo, Henzada, Northern Shan States, Shwebo (Birmanie), Chindwara (Provinces Centrales), Rawalpindi (Pendjab).

**INDOCHINE:** peste — 1 cas à Saïgon-Cholon, au cours de la semaine finissant le 7 juin (le dernier cas remontait à la semaine finissant le 10 mai 1930).

This Communiqué incorpore les informations fournies à l'Office international d'Hygiène publique sous les termes de la Convention internationale Sanitaire, 1926, directement ou par l'intermédiaire des organisations suivantes, qui agissent comme Bureaux régionaux pour les fins de cette Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapour.  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

## I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Asia.** — CHINA: During the week ended May 24th, plague was reported at Shihma, about 15 miles from Amoy.

**PORTUGUESE INDIA:** During the week ended May 10th, 7 deaths from pneumonic plague were reported in the province of Salcete.

**SYRIAN STATES: Lebanon Republic:** plague — 1 case at Beirut on June 10th.

**Oceania.** — PHILIPPINE ISLANDS: During the week ended May 31st, 10 cases and 7 deaths due to cholera were notified in the district of Cadiz, Occidental Negros province. The following cases and deaths due to the same disease were reported on June 4th: Province of Cebu, 1 fatal case in the district of Santa-Fé and 3 fatal cases in the district of Bantayan; Province of Bulacan, 1 case, 1 death in the district of Malolos.

## II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Africa.** — EGYPT: Port Said, plague — 1 case on June 6th (the last case of plague at Port Said occurred on May 12th, 1930).

**Asia.** — BRITISH INDIA: Provinces: May 25th to 31st, districts reported as newly infected: plague and cholera — nil; smallpox — Darbhanga (Bihar), Puri (Orissa), Toungoo, Henzada, Northern Shan States, Shwebo (Burma), Chindwara (Central Provinces), Rawalpindi (Punjab).

**INDO-CHINA:** plague — 1 case at Saïgon-Cholon during the week ended June 7th (the last case occurred during the week ended May 10th, 1930).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE:

	Peste	21-31 mai		11-20 mai	
		Cas	Décès	Cas	Décès
Sénégal:					
Cercle du Baol		3	2	4	6
» de Louga		21	8	14	7
» de Thiès:					
a) subd. de Thiès		12	1	5	4
b) » de Tivaouane		40	19	51	34
Délégation de Rufisque		3	2	2	1
Circonscription de Dakar		18	16	18	14
	Totaux	97	48	94	66

La campagne antipesteuse est méthodiquement menée au Sénégal et dans la circonscription de Dakar.

*Variol*e — Renseignements complémentaires au titre de la deuxième décennie de mai: 176 cas, dont 18 décès, au Soudan, ainsi répartis: 86 cas, 12 décès à Killi; 41 cas, 4 décès à Bourem; 49 cas, 2 décès à Badicouna. (Du 21 au 31 mai, 1 cas en Haute-Volta; 1 cas dans la circonscription de Dakar.)

Les vaccinations jennériennes sont partout activement poursuivies.

ALGÉRIE: du 25 au 31 mai, *typhus exanthématique* — 8 cas indigènes à Cavaignac (département d'Alger), 1 cas militaire à Maison-Carrée (département d'Alger); 2 cas européens à Ain-Temouchent (département d'Oran), 1 cas indigène à Mascara (département d'Oran), 1 cas indigène à Bône; *variol*e — 1 cas à Bône.

EGYPTE: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, Port: 3 cas à Alexandrie (dernier cas le 6 juin) (25-31 mai, 5 cas, 2 décès); Provinces: 4 cas dans le district de Dairout, province d'Assiout (25-31 mai, 6 cas, 1 décès); 1 cas dans le district d'El Fashn, province de Minia (25-31 mai, 1 cas, 1 décès); 1 cas dans le district de Mansoura, province de Dakahlia (25-31 mai, 5 cas).

Renseignements complémentaires sur des cas de *peste* bubonique survenus à Alexandrie:

a) Cas n° 21, survenu le 29 mai. Egyptienne, âgée de 19 ans, habitant 9, rue Mozdalefa, kism Karmouz, à environ 2.400 mètres du port. Bubon inguinal droit, cas bactériologiquement positif. Décédée le 1<sup>er</sup> juin.

b) Cas n° 22, survenu le 2 juin. Egyptienne, âgée de 27 ans, habitant 55, rue Rassafa, kism Moharem Bey, à environ 3.600 mètres du port. Admise à l'hôpital le 2 juin. Bubo crural gauche et bubon inguinal gauche, cas bactériologiquement positif.

Désinfection des blocs, vaccinations générales ainsi que dératation dans la localité.

*Typhus exanthématique* — du 18 au 24 mai, Provinces: 9 cas, 4 décès, ainsi répartis par provinces: Beheira 6 cas, 4 décès; Gharbiya 1 cas; Daqahlia 1 cas; Beni-Suef 1 cas.

MAROC: du 25 au 31 mai, *peste* — 12 cas (indigènes) et 3 décès dans la région de la Chaouïa, ainsi répartis par tribus: Ouled Saïd 3 cas (18-24 mai, 1 cas); Ouled Harriz et M'Dakra 9 cas (18-24 mai, 14 cas); *typhus exanthématique* — 1 cas sur le chantier du chemin de fer, dans la banlieue d'Oudjda.

SOUDAN: *variol*e — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, 4 cas (25-31 mai, 1 cas, 1 décès; 18-24 mai, 13 cas). Les ports sont indemnes.

TUNISIE: du 26 mai au 1<sup>er</sup> juin, *peste* — 4 cas dans le contrôle civil de Sfax, dont 3 dans le caïdat de Sfax et 1 dans celui de Maharès (19-25 mai, néant; 12-18 mai, 4 cas buboniques dans la région de Sfax); *typhus exanthématique* — 1 cas dans le caïdat de Maharès; *variol*e — 1 cas à Sousse.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 18 au 31 mai, *typhus exanthématique* — 10 districts de l'intérieur signalent de nouveaux cas; *variol*e — 1 district de l'intérieur signale de nouveaux cas.

AMÉRIQUE. — CANADA: *variol*e — du 4 au 10 mai, 14 cas dans la province d'Ontario, 20 cas dans celle du Saskatchewan.

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — FRENCH WEST AFRICA:

	Plague	May 21st-31st		May 11th-20th	
		Cases	Deaths	Cases	Deaths
Senegal:					
District of Baol		3	2	4	6
» of Louga		21	8	14	7
» of Thiès:					
(a) sub-dist. of Thiès		12	1	5	4
(b) » of Tivaouane		40	19	51	34
District of Rufisque		3	2	2	1
Dakar and district		18	16	18	14
	Total	97	48	94	66

The anti-plague campaign is being carried on in Senegal and in the district of Dakar.

*Smallpox* — Supplementary information for the second ten-day period of May: 176 cases, with 18 deaths in Sudan, distributed as follows: 86 cases, 12 deaths at Killi; 41 cases, 4 deaths at Bourem; 49 cases, 2 deaths at Banicouna. (From May 21st to 31st, 1 case in Upper Volta; 1 case in the district of Dakar.)

Anti-smallpox vaccination is carried out actively everywhere.

ALGERIA: May 25th to 31st, *typhus* — 8 native cases at Cavaignac (department of Algiers), 1 case (a soldier) at Maison-Carrée (department of Algiers); 2 European cases at Ain-Temouchent (department of Oran), 1 native case at Mascara (department of Oran), 1 native case at Bone; *smallpox* — 1 case at Bone.

EGYPT: *plague* — June 1st to 7th, Port: 3 cases at Alexandria (last case on June 6th) (May 25th to 31st, 5 cases, 2 deaths); Provinces: 4 cases in the district of Dairout, province of Assiut (May 25th to 31st, 6 cases, 1 death); 1 case in the district of El Fashn, province of Minia (May 25th to 31st, 1 case, 1 death); 1 case in the district of Mansoura, province of Dakahlia (May 25th to 31st, 5 cases).

Supplementary information on cases of bubonic *plague* which occurred at Alexandria:

(a) Case No. 21, which occurred on May 29th. Egyptian woman, 19 years of age, living 9 Mozdalefa Street, kism Karmouz, about 2,650 yards from the port. Right inguinal bubo, case bacteriologically positive. She died on June 1st.

(b) Case No. 22, which occurred on June 2nd. Egyptian woman, 27 years of age, living 55, Rassafa Street, kism Moharem Bey, about 3,940 yards from the port. Admitted to the hospital on June 2nd. Left crural bubo and left inguinal bubo, case bacteriologically positive.

Disinfection of the blocks, general vaccination and deratation in the locality.

*Typhus* — May 18th to 24th. Provinces: 9 cases and 4 deaths; distributed as follows by provinces: Beheira 6 cases, 4 deaths; Gharbiya 1 case; Dakahlia 1 case; Beni-Suef 1 case.

MOROCCO: May 25th to 31st, *plague* — 12 cases (natives) and 3 deaths in the Chaouïa region, distributed as follows by tribes: Ouled Saïd 3 cases (May 18th to 24th, 1 case); Ouled Harriz and M'Dakra 9 cases (May 18th to 24th, 14 cases); *typhus* — 1 case in the railway yards, suburbs of Oudjda.

SUDAN: *smallpox* — June 1st to 7th, 4 cases (May 25th to 31st, 1 case, 1 death; May 18th to 24th, 13 cases). The ports are free.

TUNIS: May 26th to June 1st, *plague* — 4 cases in the district of Sfax, of which 3 were reported in the *Caidat* of Sfax and 1 in the *Caidat* of Mahares (May 19th to 25th, nil; May 12th to 18th, 4 bubonic cases in the district of Sfax); *typhus* — 1 case in the *Caidat* of Mahares; *smallpox* — 1 case at Susa.

UNION OF SOUTH AFRICA: May 18th to 31st, *typhus* — new cases are reported in ten inland districts; *smallpox* — new cases are reported in one inland district.

AMERICA. — CANADA: *smallpox* — May 4th to 10th, 14 cases in the province of Ontario, 20 in the province of Saskatchewan.

ETATS-UNIS: *variole* — du 25 au 31 mai, 749 cas dans 47 Etats (18-24 mai, 1,089 cas dans 47 Etats).

Renseignements complémentaires sur la situation de la variole dans le pays, du 4 au 10 mai: 1,257 cas dans 46 Etats. Les Etats où le nombre de cas est le plus élevé sont: Ohio, 95; Indiana, 105; Illinois, 86; Iowa, 91; Oklahoma, 110; Texas, 152; Washington, 85. Les régions les plus atteintes sont: Centre Nord-Est (5 Etats) 361 cas; Centre Nord-Ouest (7 Etats) 290 cas; Centre Sud-Ouest (4 Etats) 279 cas; Côte du Pacifique (3 Etats) 174 cas, soit, au total, pour ces 19 Etats, 1,104 cas.

PÉROU: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 31 mars, 2 cas, 1 décès à Chiclayo, département de Lambayeque.

Asie. — CEYLAN: Port: Colombo, *peste* — du 25 au 31 mai, 1 cas, 1 décès (11-17 mai, 1 cas, 1 décès).

CHINE: Ports: *variole* — du 18 au 24 mai, 1 décès à Swatow. Du 1<sup>er</sup> au 7 juin, 1 cas à Canton.

ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS: *variole* — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, 5 cas et 1 décès à Penang (25-31 mai, 5 cas et 1 décès).

HONG-KONG: *variole* — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, 2 cas, 1 décès.

INDE BRITANNIQUE: Ports:

		Cas	Décès
Karatchi	<i>variole</i> 25-31 mai	1	1
	18-24 »	7	1
	11-17 »	6	0
Bombay	<i>peste</i> 25-31 »	1	0
	18-24 »	0	0
	11-17 »	1	4
	<i>variole</i> 25-31 »	40	35
	18-24 »	58	44
	11-17 »	68	49
Cochin	<i>variole</i> 25-31 »	9	0
	18-24 »	7	2
	11-17 »	8	1
Madras	<i>variole</i> 25-31 »	20	0
	18-24 »	15	6
	11-17 »	13	5
Tuticorin	<i>variole</i> 18-24 »	5	1
	<i>variole</i> 18-24 »	1	0
Vizagapatam	11-17 »	1	3
	4-10 »	3	0
	<i>choléra</i> 25-31 »	98	57
Calcutta	18-24 »	142	83
	11-17 »	175	107
	<i>variole</i> 25-31 »	71	52
	18-24 »	52	40
	11-17 »	70	72
	<i>choléra</i> 18-24 »	*	*
Bassein	11-17 »	4	2
	4-10 »	3	3
	<i>peste</i> 25-31 »	0	0
Rangoun	18-24 »	3	1
	11-17 »	1	1
	<i>choléra</i> 25-31 »	2	2
	18-24 »	2	0
	11-17 »	5	1
	<i>variole</i> 25-31 »	1	0
Moulmein	18-24 »	3	0
	<i>variole</i> 18-24 »	20	5
	11-17 »	27	4
	4-10 »	29	6

\* Données non disponibles.

Provinces: du 25 au 31 mai, districts où est signalée une extension de: *peste* — Gorakhpur, Azamgarh (Provinces Unies); *choléra* — Murshidabad, Rajshahi, Howrah (Bengale), Patna, Gaya, Champaran, Shahabad (Bihar), Sylhet, Darrang (Assam), Tinnevely, Kurnool, Bellary (Madras), Balaghat, Saugor, Seoni, Mandla, Bilaspur (Provinces Centrales), Amraoti, Yeotmal (Berar), Muzaffarnagar, Fatehpur, Allahabad, Mirzapur, Ghazipur, Gorakhpur, Basti, Unao, Rae Bareli, Fyzabad, Gonda, Sultanpur (Provinces Unies); *variole* — Belgaum (Bombay), Sylhet, Goalpara (Assam), Vizagapatam, Cuddapah, Anantapur (Madras), Amherst, Sagaing (Birmanie), Balaghat, Nimar, Betul (Provinces Centrales), Buldana, Wardha, Amraoti (Berar), Mainpuri, Muttra,

UNITED STATES: *smallpox* — May 25th to 31st, 749 cases in 47 States (May 18th to 24th, 1,089 cases in 47 States).

Supplementary information on the situation of smallpox in the country, from May 4th to 10th: 1,257 cases in 46 States. The States with most cases are: Ohio, 95; Indiana, 105; Illinois, 86; Iowa, 91; Oklahoma, 110; Texas, 152; Washington, 85. The regions most affected are: North-East Central (5 States) 361 cases; North-West Central (7 States) 290 cases; South-West Central (4 States) 279 cases; Pacific Coast (3 States) 174 cases, a total of 1,104 cases for these 19 States.

PERU: *plague* — March 1st to 31st, 2 cases, 1 death at Chiclayo, department of Lambayeque.

Asia. — CEYLON: Port: Colombo, *plague* — May 25th to 31st, 1 case, 1 death (May 11th to 17th, 1 case, 1 death).

CHINA: Ports: *smallpox* — May 18th to 24th, 1 death at Swatow. June 1st to 7th, 1 case at Canton.

STRAITS SETTLEMENTS: *smallpox* — June 1st to 7th, 5 cases and 1 death at Penang (May 25th to 31st, 5 cases and 1 death).

HONG-KONG: *smallpox* — June 1st to 7th, 2 cases, 1 death.

BRITISH INDIA: Ports:

		Cases	Deaths
Karachi	<i>smallpox</i> May 25th-31st	1	1
	18th-24th	7	1
	11th-17th	6	0
Bombay	<i>plague</i> 25th-31st	1	0
	18th-24th	0	0
	11th-17th	1	4
	<i>smallpox</i> 25th-31st	40	35
	18th-24th	58	44
	11th-17th	68	49
Cochin	<i>smallpox</i> 25th-31st	9	0
	18th-24th	7	2
	11th-17th	8	1
Madras	<i>smallpox</i> 25th-31st	20	0
	18th-24th	15	6
	11th-17th	13	5
Tuticorin	<i>smallpox</i> 18th-24th	5	1
	<i>smallpox</i> 18th-24th	1	0
Vizagapatam	11th-17th	1	3
	4th-10th	3	0
	<i>cholera</i> 25th-31st	98	57
Calcutta	18th-24th	142	83
	11th-17th	175	107
	<i>smallpox</i> 25th-31st	71	52
	18th-24th	52	40
	11th-17th	70	72
	<i>cholera</i> 18th-24th	*	*
Bassein	11th-17th	4	2
	4th-10th	3	3
	<i>plague</i> 25th-31st	0	0
Rangoon	18th-24th	3	1
	11th-17th	1	1
	<i>cholera</i> 25th-31st	2	2
	18th-24th	2	0
	11th-17th	5	1
	<i>smallpox</i> 25th-31st	1	0
Moulmein	18th-24th	3	0
	<i>smallpox</i> 18th-24th	20	5
	11th-17th	27	4
	4th-10th	29	6

\* Data not available.

Provinces: May 25th to 31st, districts where an extension is reported: *plague* — Gorakhpur, Azamgarh (United Provinces); *cholera* — Murshidabad, Rajshahi, Howrah (Bengal), Patna, Gaya, Champaran, Shahabad (Bihar), Sylhet, Darrang (Assam), Tinnevely, Kurnool, Bellary (Madras), Balaghat, Saugor, Seoni, Mandla, Bilaspur (Central Provinces), Amraoti, Yeotmal (Berar), Muzaffarnagar, Fatehpur, Allahabad, Mirzapur, Ghazipur, Gorakhpur, Basti, Unao, Rae Bareli, Fyzabad, Gonda, Sultanpur (United Provinces); *smallpox* — Belgaum (Bombay), Sylhet, Goalpara (Assam), Vizagapatam, Cuddapah, Anantapur (Madras), Amherst, Sagaing (Burma), Balaghat, Nimar, Betul (Central Provinces), Buldana, Wardha, Amraoti (Berar), Mainpuri,

Allahabad, Jhansi, Ghazipur, Azamgarh, Fyzabad (Provinces Unies).

			Cas	Décès
Assam	<i>choléra</i>	18-24 »	94	31
		11-17 »	47	24
		4-10 »	71	21
	<i>variolo</i>	18-24 »	25	4
		11-17 »	13	2
		4-10 »	53	3
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	25-31 »	6	4
		18-24 »	17	11
		11-17 »	9	9
	<i>variolo</i>	25-31 »	1.209	170
		18-24 »	1.539	236
		11-17 »	2.169	352
Birmanie	<i>peste</i>	18-24 »	4	4
		11-17 »	1	1
		4-10 »	3	4
	<i>choléra</i>	18-24 »	9	6
		11-17 »	14	7
		4-10 »	20	16
<i>variolo</i>	18-24 »	125	22	
	11-17 »	115	29	
	4-10 »	98	33	
Présidence de Madras	<i>choléra</i>	18-24 »	18	12
		11-17 »	*	*
		4-10 »	29	14
	<i>variolo</i>	18-24 »	63	19
		11-17 »	*	*
		4-10 »	99	23
Provinces Centrales et Berar	<i>peste</i>	25-31 »	0	0
		18-24 »	3	0
		11-17 »	11	4
	<i>choléra</i>	25-31 »	417	260
		18-24 »	397	210
		11-17 »	320	106
<i>variolo</i>	25-31 »	734	135	
	18-24 »	1.001	167	
	11-17 »	756	90	
Pendjab	<i>peste</i>	18-24 »	16	13
		11-17 »	48	35
		4-10 »	45	34
	<i>choléra</i>	18-24 »	14	7
		11-17 »	20	13
		4-10 »	9	2
<i>variolo</i>	18-24 »	139	50	
	11-17 »	215	89	
	4-10 »	172	81	

\* Données non disponibles.

INDE PORTUGAISE: *variolo* — du 4 au 10 mai, 2 cas (27 avril-3 mai, 17 cas, 3 décès; 20-26 avril, 15 cas, 5 décès).

INDOCHINE: Ports: du 1<sup>er</sup> au 7 juin, *peste* — 6 cas et 5 décès à Pnom-Penh (25-31 mai, 2 cas); *choléra* — 5 cas et 1 décès à Pnom-Penh (25-31 mai, 1 décès); 17 cas, 11 décès à Saïgon-Cholon (25-31 mai, 13 cas, 7 décès); *variolo* — 1 cas à Saïgon-Cholon et 1 décès à Pnom-Penh.

IRAQ: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, Bagdad, 12 cas, 7 décès (25-31 mai, 12 cas, 6 décès); Kadhimain, dans le liwa de Bagdad, 1 cas; *variolo* — du 18 au 24 mai, 8 cas, 1 décès dans le liwa de Mossoul.

SIAM: *choléra* — du 1<sup>er</sup> au 7 juin, 5 cas à Bangkok (25-31 mai, 3 cas, 1 décès); 3 cas, 3 décès à Songklâ (25-31 mai, 1 cas, 1 décès).

SYRIE: *variolo* — du 18 au 24 mai, 1 cas dans l'Etat de Syrie (11-17 mai, 6 cas).

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 22 au 31 mai, 1 cas dans le département d'Has-kovo.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variolo* — du 25 au 31 mai, 327 cas, dont 129 dans le comté de Londres et 8 à Newport (Mon.). Les districts sanitaires des ports sont indemnes (18-24 mai, 304 cas, dont 148 dans le comté de Londres).

Muttra, Allahabad, Jhansi, Ghazipur, Azamgarh, Fyzabad (United Provinces).

			Cases	Deaths
Assam	<i>cholera</i>	18th-24th	94	31
		11th-17th	47	24
		4th-10th	71	21
	<i>smallpox</i>	18th-24th	25	4
		11th-17th	13	2
		4th-10th	53	3
Bombay Presidency	<i>plague</i>	25th-31st	6	4
		18th-24th	17	11
		11th-17th	9	9
	<i>smallpox</i>	25th-31st	1,209	170
		18th-24th	1,539	236
		11th-17th	2,169	352
Burma	<i>plague</i>	18th-24th	4	4
		11th-17th	1	1
		4th-10th	3	4
	<i>cholera</i>	18th-24th	9	6
		11th-17th	14	7
		4th-10th	20	16
<i>smallpox</i>	18th-24th	125	22	
	11th-17th	115	29	
	4th-10th	98	33	
Madras Presidency	<i>cholera</i>	18th-24th	18	12
		11th-17th	*	*
		4th-10th	29	14
	<i>smallpox</i>	18th-24th	63	19
		11th-17th	*	*
		4th-10th	99	23
Central Provinces and Berar	<i>plague</i>	25th-31st	0	0
		18th-24th	3	0
		11th-17th	11	4
	<i>cholera</i>	25th-31st	417	260
		18th-24th	397	210
		11th-17th	320	106
<i>smallpox</i>	25th-31st	734	135	
	18th-24th	1,001	167	
	11th-17th	756	90	
Punjab	<i>plague</i>	18th-24th	16	13
		11th-17th	48	35
		4th-10th	45	34
	<i>cholera</i>	18th-24th	14	7
		11th-17th	20	13
		4th-10th	9	2
<i>smallpox</i>	18th-24th	139	50	
	11th-17th	215	89	
	4th-10th	172	81	

\* Data not available.

PORTUGUESE INDIA: *smallpox* — May 4th to 10th, 2 cases (April 27th to May 3rd, 17 cases, 3 deaths; April 20th to 26th, 15 cases, 5 deaths).

INDO-CHINA: Ports: June 1st to 7th, *plague* — 6 cases and 5 deaths at Pnom-Penh (May 25th to 31st, 2 cases); *choléra* — 5 cases and 1 death at Pnom-Penh (May 25th to 31st, 1 death); 17 cases, 11 deaths at Saïgon-Cholon (May 25th to 31st, 13 cases, 7 deaths); *smallpox* — 1 case at Saïgon-Cholon and 1 death at Pnom-Penh.

IRAQ: *plague* — June 1st to 7th, Bagdad, 12 cases, 7 deaths (May 25th to 31st, 12 cases, 6 deaths); Kadhimain, in the liwa of Bagdad, 1 case; *smallpox* — May 18th to 24th, 8 cases, 1 death in the liwa of Mosul.

SIAM: *cholera* — June 1st to 7th, 5 cases at Bangkok (May 25th to 31st, 3 cases, 1 death); 3 cases, 3 deaths at Songklâ (May 25th to 31st, 1 case, 1 death).

SYRIA: *smallpox* — May 18th to 24th, 1 case in the State of Syria (May 11th to 17th, 6 cases).

Europe: BULGARIA: *typhus* — May 22nd to 31st, 1 case in the department of Haskovo.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — May 25th to 31st, 327 cases, 129 of which were reported in the County of London and 8 at Newport (Mon.). The port sanitary districts are free (May 18th to 24th, 304 cases, 148 of which were reported in the County of London).

A. *La variole dans le Royaume-Uni pendant le 1<sup>er</sup> trimestre de 1930.*

Les relevés statistiques pour le 1<sup>er</sup> trimestre de 1930, récemment publiés, permettent de fournir les renseignements suivants sur l'incidence de la *variole* dans le Royaume-Uni pendant cette période:

I. *Angleterre et Pays de Galles.*

*Incidence.* — Pendant les 13 semaines ayant pris fin le 31 mars 1930, 4.796 cas de variole ont été notifiés contre 2.432 dans le trimestre précédent et 3.283 pour la période correspondante de 1929. La distribution des cas ne s'est pas sensiblement modifiée depuis le trimestre précédents, ceux-ci s'étant produits en majorité à Londres, dans les midlands, le Leicester, le Lancaster, la partie occidentale du comté d'York et dans le sud du Pays de Galles. A Londres, il y a eu 2.111 cas (Bethnal Green 360, Camberwell 95, Finsbury 77, Hackney 206, Islington 138, Poplar 284, St. Pancras 127, Shoreditch 378, Southwark 49, Stepney 286). Les cas notifiés dans les autres comtés géographiques (y compris les bourgs comtés qui y sont englobés) ont été de 590 dans celui de l'Essex (West Ham C.B. 359, Leyton M.B. 73, Walthamstow M.B. 75), 119 dans celui de Middlesex (Tottenham U.D. 70), 64 dans celui de Kent (Bromley M.B. 42), 80 dans celui de Derby (Clay Cross U.D. 40), 578 dans celui de Leicester (Leicester C.B. 415, Market Bosworth R.D. 56), 154 dans celui de Stafford (Stoke-on-Trent C.B. 144), 58 dans celui de Warwick (Neunaton M.B. 49), 468 dans la partie occidentale du comté d'York (Huddersfield C.B. 54, Maltby U.D. 65, Rothwell U.D. 101), 116 dans celui de Lancaster (Ashton-under-Lyne M.B. 44), 120 dans celui de Glamorgan (Colligaer U.D. 57) et 264 dans celui de Monmouth (Bedwellty U.D. 81, Ebbw Vale U.D. 91). La maladie a toujours été du type bénin qui, depuis plusieurs années, a été la caractéristique de la variole en Angleterre et dans le Pays de Galles.

*Décès.* — Pendant ce trimestre la *variole* a été mentionnée, dans le certificat de décès comme cause de décès dans 13 cas qui ont été provisoirement classés comme dus à la variole. Parmi ces décès, 2 se sont produits à Bethnal Green (Met. B.), 2 à Shoreditch (Met. B.) et 2 à Enfield U.D. (Middlesex); 1 à Poplar (Met. B.), 1 à Leicester (C.B.), 1 à Ebbw Vale U.D. (Monmouthshire), 1 à Metham U.D. (Yorkshire, West Riding), 1 à Neunaton U.D. (Warwickshire), 1 à Tottenham U.D. (Middlesex) et 1 à Wigston Magna U.D. (Leicestershire).

II. *Ecosse et Irlande du Nord.*

B. Aucun cas et aucun décès n'ont été déclarés.

Note. — Pour les renseignements du 4<sup>me</sup> trimestre de 1929, voir la notification n° 578 du 19 mars 1930.

GRÈCE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 15 mai, 1 cas dans le département de Janina.

IRLANDE (Etat libre): *typhus exanthématique* — du 25 au 31 mai, 2 cas dans le district urbain de Ballina, comté de Mayo.

LETTONIE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 30 avril, 11 cas dans la province de Rezekne.

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 26 mai au 1<sup>er</sup> juin, aucun cas nouveau (19-25 mai, 27 cas).

POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 25 au 31 mai, 28 cas, 1 décès (18-24 mai, 34 cas; 11-17 mai, 45 cas, 2 décès; 4-10 mai, 60 cas, 7 décès); *variole* — du 25 au 31 mai, 2 cas, sans décès.

TCHÉCOSLOVAQUIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 30 avril, 9 cas à Rusky Potok, dans le district de Snina (1<sup>er</sup>-15 avril, 20 cas dans ce même district).

Océanie. — INDES NÉERLANDAISES: *variole* — Port: Batavia, du 25 au 31 mai, 1 cas, 2 décès.

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Bombay, du 25 au 31 mai, 19 rats pesteux (18-24 mai, 21 rats pesteux).

Océanie. — INDES NÉERLANDAISES: Chérifon, du 25 au 31 mai, 2 rats pesteux (18-24 mai, 3 rats pesteux).

A. *Smallpox in the United Kingdom during the first quarter of 1930*

Statistical reports for the first quarter of 1930, recently published, give the following information regarding the incidence of *smallpox* in the United Kingdom during this period:

I. *England and Wales.*

*Incidence.* — During the 13 weeks ended March 31st, 1930, 4,796 cases of smallpox were notified, against 2,432 during the previous quarter and 3,283 during the corresponding period of 1929. The distribution of cases has not noticeably changed since the previous quarter, the majority occurring in London, in the Midlands, Leicestershire, Lancashire, West Riding of Yorkshire and South Wales. In London, there were 2,111 cases (Bethnal Green 360, Camberwell 95, Finsbury 77, Hackney 206, Islington 138, Poplar 284, St. Pancras 127, Shoreditch 378, Southwark 49, Stepney 286). The cases notified in other geographical counties (including the county boroughs comprised therein) were 590 in Essex (West Ham C.B. 359, Leyton M.B. 73, Walthamstow M.B. 75), 119 in Middlesex (Tottenham U.D. 70), 54 in Kent (Bromley M.B. 42), 80 in Derbyshire (Clay Cross U.D. 40), 578 in Leicestershire (Leicester C.B. 415, Market Bosworth R.D. 56), 154 in Staffordshire (Stoke-on-Trent C.B. 144), 58 in Warwickshire (Nuneaton M.B. 49), 468 in West Riding of Yorkshire (Huddersfield C.B. 54, Maltby U.D. 65, Rothwell U.D. 101), 116 in Lancashire (Ashton-under-Lyne M.B. 44), 120 in Glamorganshire (Colligaer U.D. 57) and 264 in Monmouthshire (Bedwellty U.D. 81, Ebbw Vale U.D. 91). The disease was entirely of the mild type which has been characteristic of smallpox in England and Wales for some years.

*Deaths.* — During the quarter smallpox was mentioned as a cause of death in 13 cases, which have been provisionally classified to smallpox. Of these, 2 occurred at Bethnal Green (Met. B.), 2 at Shoreditch (Met. B.), 2 at Enfield U.D. (Middlesex), 1 at Poplar (Met. B.), 1 at Leicester (C.B.), 1 at Ebbw Vale U.D. (Monmouthshire), 1 at Metham U.D. (Yorkshire, West Riding), 1 at Neunaton U.D. (Warwickshire), 1 at Tottenham U.D. (Middlesex) and 1 at Wigston Magna U.D. (Leicestershire).

II. *Scotland and Northern Ireland.*

B. No cases or deaths were reported.

Note. — For the information concerning the fourth quarter of 1929, see notification No. 578 of March 19th, 1930.

GREECE: *typhus* — May 1st to 15th, 1 case in the department of Janina.

IRISH FREE STATE: *typhus* — May 25th to 31st, 2 cases in the urban district of Ballina, County Mayo.

LATVIA: *typhus* — April 1st to 30th, 11 cases in the province of Rezekne.

LITHUANIA: *typhus* — May 26th to June 1st, no new cases (May 19th to 25th, 27 cases).

POLAND: *typhus* — May 25th to 31st, 28 cases, 1 death (May 18th to 24th, 34 cases; May 11th to 17th, 45 cases, 2 deaths; May 4th to 10th, 60 cases, 7 deaths); *smallpox* — May 25th to 31st, 2 cases, no deaths.

CZECHOSLOVAKIA: *typhus* — April 16th to 30th, 9 cases at Rusky Potok, in the district of Snina (April 1st to 15th, 20 cases in this same district).

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: *smallpox* — Port: Batavia, May 25th to 31st, 1 case, 2 deaths.

IV. — RODENT PLAGUE.

Asia. — BRITISH INDIA: Bombay, May 25th to 31st, 19 plague-infected rats (May 18th to 24th, 21 plague-infected rats).

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: Chérifon, May 25th to 31st, 2 plague-infected rats (May 18th to 24th, 3 plague-infected rats).

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

**Afrique.** — EGYPTE: 2 cas de *variole* ont été signalés, du 18 au 24 mai, dans la province de Gizah.

**Asie.** — CHINE: Mandchourie: 1 cas de *variole* a été signalé à Wafengtien, localité située sur le territoire administré par le Chemin de fer sud-mandchou.

**Navigation.** — a) Le 12 avril, le vapeur *Baron Kinnard* est arrivé à Calcutta avec 1 cas de *choléra* à bord. Le cas a été envoyé à l'hôpital, l'équipage vacciné. Le lendemain, le navire est parti pour Manille.

b) Le 8 mai, le vapeur *Anhui*, provenant d'Amoy et de Swatow, est arrivé à Singapour avec 1 cas de *variole* à bord. Le cas et les 2.161 passagers de pont ont été envoyés à la station quarantenaire pour revaccination et désinfection. Ils ont été libérés de quarantaine après 5 jours nets. Le navire a été fumigé, l'équipage et les passagers de cabine vaccinés. Le navire est reparti pour Hong-Kong.

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

**Africa.** — EGYPT; 2 cases of *smallpox* were reported in the province of Gizah, from May 18th to 24th.

**Asia.** — CHINA: Manchuria: 1 case of *smallpox* was reported at Wafengtien, a locality situated in the South Manchurian Railway Administration.

**Shipping.** — (a) S. S. *Baron Kinnard* arrived at Calcutta on April 12th, with 1 case of *cholera* on board. The case was sent to the hospital and the crew was vaccinated. The ship sailed for Manila on the following day.

(b) S. S. *Anhui* coming from Amoy and Swatow arrived at Singapore on May 8th, with one case of *smallpox* on board. The case and the 2,161 deck passengers were sent to the quarantine station for re-vaccination and disinfection. They were discharged from quarantine after 5 days net. The ship was fumigated, the crew and the cabin passengers vaccinated. She sailed for Hong-Kong.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(12 mai-11 juin 1930.) — (May 12th to June 11th, 1930.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
<b>Afrique</b> Alexandrie 6.VI. Lagos 17.V. Port-Saïd 6.VI.	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b> Bône 31.V. Ismaïla (Egypte) 17.V. Maison-Carrée (Algérie) 31.V. Salé (Maroc) 24.V.	<b>Afrique</b> Bône 31.V. Sousse 1.VI. Tunis 18.V.
<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b> Campos (Brésil) (télég. du 25.V.)	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>
<b>Asie</b> Bagdad 7.VI. Bangkok 31.V. Beyrouth 10.VI. Bombay 31.V. Colombo 31.V. Pnom-Penh 7.VI. Rangoun 24.V. Saïgon-Cholon 7.VI. Shihma (Chine) 24.V.	<b>Asie</b> Bangkok 7.VI. Basseïn 17.V. Calcutta 31.V. Canton 31.V. Haïphong 24.V. Pnom-Penh 7.VI. Rangoun 31.V. Saïgon-Cholon 7.VI. Songklâ (Siam) 7.VI.	<b>Asie</b>	<b>Asie</b>	<b>Asie</b> Bombay 31.V. Calcutta 31.V. Canton 7.VI. Chang-Haï 31.V. Cochin 31.V. Hong-Kong 7.VI. Karatchi 31.V. Madras 31.V. Mossoul 17.V. Moulmein 24.V. Penang 7.VI. Pnom-Penh 7.VI. Rangoun 31.V. Saïgon-Cholon 7.VI. Swatow 24.V. Tuticorin 24.V. Vizagapatam 24.V.
<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b>	<b>Europe</b> Glasgow 17.V.	<b>Europe</b> Londres 17.V. Newport 31.V.
<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b> Manille 24.V.	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b>	<b>Océanie</b> Batavia 31.V.

Paris, le 11 juin 1930.

Le Directeur de l'Office international  
d'Hygiène publique  
(Signé) Dr Georges ABT.